

Литература

1. Голубева С.П. Использование компьютерных презентаций на уроках английского языка // Английский язык. – 1 сентября №12, 2006.
2. Косачёва И., Косачёва Ю. Использование аутентичных видеокурсов в обучении английскому языку // Английский язык. – 1 сентября №3, 2006.
3. Нестерова Н.В. Информационные технологии в обучении английскому языку // Иностранные языки в школе. №8, 2005.

УДК 372.881.1

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПОДГОТОВКИ ШКОЛЬНИКОВ К СДАЧЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКЗАМЕНА DELE A2/B1

Куртаева М.О., Сорокопуд Л.Н., Старченко Т.Е.

Россия, г. Иркутск, Иркутский государственный университет

Резюме. В статье рассмотрены особенности подготовки школьников к сдаче международного экзамена DELE A2/B1, подтверждающего владение испанским языком на заявленном уровне, в соответствии с документом Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка».

Ключевые слова. DELE, международный экзамен, испанский язык.

SOME FEATURES OF THE PREPARATION OF YOUNG LEARNERS FOR THE INTERNATIONAL EXAM DELE A2/B1

Kurtaeva M.O., Sorokopud L.N., Starchenko T.E.

Russia, Irkutsk, Irkutsk State University

Summary. The paper deals with features of preparation of students for the international exam DELE for Young Learners A2/B1 confirming the fluency in the Spanish language on the stated level, in accordance to the document of Council of Europe «Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment».

Keywords. DELE, international exam, Spanish language.

Иностранный язык в системе современного образования занимает особое место в силу своих социальных, познавательных и развивающих функций, является важным средством общения, познания мира и расширения этого мира. Новая социально-экономическая и политическая ситуация обуславливает повышение требований к уровню языковой подготовки обучающихся.

Кроме того, одной из основных целей современного профессионального образования согласно положениям Болонской декларации [1], подписанной Россией в 2003 году, является подготовка квалифицированного, компетентного, конкурентоспособного специалиста, готового к работе в условиях глобализации и унификации системы высшего образования и рынка труда. В число пяти ключевых компетенций современного специалиста, определенных Советом Европы, входит коммуникативная компетенция, относящаяся к владению устным и письменным общением на родном и иностранном языке. Для определения уровня сформированности данной компетенции в настоящее время широко используется система международных экзаменов, определяющих и подтверждающих уровень владения иностранным языком.

Многочисленные исследования показывают, что эффективность обучения находится в непосредственной зависимости от уровня развития мотивации к учению и к предмету, что относится и к иностранному языку. Одним из стимулов к изучению испанского языка у школьников можно назвать возможность получения сертификата DELE, подтверждающего определённый уровень знания испанского языка. Поскольку этот документ открывает широкие возможности самореализации школьников в будущем, экзаменационные испытания DELE пользуются популярностью, однако и требуют серьёзной языковой подготовки.

Система сертификации DELE начала процесс реновации в мае 2009 года, когда был введён уровень A1, ранее не существовавший, и закончила его в августе 2013 года с изменением экзаменационных испытаний на уровнях B1 и B2, являющихся самыми востребованными среди студентов и школьников нашего региона. Изначально система состояла из трёх уровней и начала действовать в 1988 году с появлением Базового уровня, за которым в 1991 году последовал Высший, а в 1994 году Начальный уровень. Королевский декрет Испании 264/2008 ввёл новую, шести уровневую систему, в контексте «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка»: A1, A2, B1, B2, C1, C2.

В настоящий момент существует ряд работ, рассматривающих особенности сдачи международного экзамена DELE на разных уровнях. Так, Т.Е. Старченко в своей статье освещает подготовку школьников к сдаче экзамена DELE уровней B1 и B2 [2].

В нашей работе мы бы хотели подробнее рассмотреть особенности экзаменационного испытания для школьников DELE уровней A2/B1.

Одной из наиболее важных особенностей является возраст кандидатов – сдавать международный экзамен DELE уровней A2/B1 могут школьники от 11 до 17 лет. В соответствии с возрастом подобрана тематика заданий экзамена и оптимальное время для сдачи экзамена (письменная часть экзамена составляет 2 часа 10 минут, устная часть – 12 минут) [3].

Согласно общеевропейской системе компетенций, выделяются четыре большие сферы социальной жизни (личная, общественная, профессиональная и образовательная), внутри каждой из которых пользователи языка находятся в определённых ситуациях. Ситуации для кандидатов, проходящих экзаменационные испытания на уровне A2/B1, могут создаваться в любой сфере кроме профессиональной и не имеют заранее прогнозируемую схему языковых действий. В таких ситуациях должны быть раскрыты определённые для каждого уровня темы. Так, например, для уровня A2/B1 такими темами являются: «Семья», «Увлечения», «Школа», «Путешествия», «Город» и т.д.

Экзаменационные испытания проходят в четыре этапа:

- 1 этап – чтение и понимание незначительно адаптированных текстов;
- 2 этап – понимание аудио текстов;
- 3 этап – проверка навыков письма;
- 4 этап – проверка навыков устной речи.

Рассмотрим структуру экзаменационных испытаний каждого уровня отдельно.

Первый этап представлен четырьмя заданиями с длительностью выполнения не более 50 минут. Тексты, представляющие содержание заданий, отличаются разнообразием, как в тематике, так и в объёме: от коротких (20-30 слов) до довольно обширных (450-500 слов). Кандидатам предлагаются различные способы проверки: установление соответствий, выбор одного правильного ответа, а также заполнение пропусков в тексте с выбором одного правильного ответа, что требует от школьников владения определёнными навыками выполнения данных видов работы.

Следующий этап испытаний также представлен четырьмя заданиями, на выполнение которых выделяется не более 30 минут. Предъявление кандидатам аудио текстов является двукратным. Важно также обратить внимание при подготовке школьников к сдаче экзамена на количество и характер предъявляемых текстов: 17 аудио текстов в виде диалогов и монологов. Задания представлены выбором одного правильного ответа и установлением соответствий.

Проверка навыков письма на испанском языке проводится в виде обязательного написания письма личного характера (объёмом 60-70 слов) и написания комментария или редактирования письменного текста (по выбору) объёмом 110-130 слов. Длительность выполнения заданий составляет не более 50 минут.

Как правило, наибольшую сложность для кандидатов представляет прохождение последнего этапа испытаний – проверки навыков устной речи, состоящего из 4 заданий:

- описание фотографии по выбору (1-2 мин.);
- участие в разговоре с экзаменатором по теме первого задания (2-3 мин.);
- краткое представление одной выбранной темы (2-3 мин.) (например, *Cuenta cómo sería para ti la escuela ideal*);
- диалог с экзаменатором по теме предыдущего задания (например, *En algunos países se permite la educación en casa, sin ir a la escuela. ¿Qué te parece esta opción? ¿Te gustaría aprender en tu casa?*) (2-3 мин.).

Предварительная подготовка предусмотрена только для первого и третьего задания данного этапа. Следовательно, стоит усилить подготовку школьников к спонтанной речи на испанском языке и акцентировать внимание на интерактивной языковой деятельности.

Система сдачи экзаменов DELE такова, что, сдавая экзамен на определённый уровень, результатом является прохождение / не прохождение экзамена и, соответственно, получение / не получение сертификата. Однако экзамен DELE A2/B1 для школьников имеет преимущество: результатом сдачи экзамена может стать, в зависимости от успешности сдачи экзамена, получение сертификата A2 / получение сертификата B1 / не получение сертификата.

Эта особенность делает экзамен DELE A2/B1 более привлекательным для школьников, поскольку этот экзамен единственный, который позволяет получить сертификат более высокого уровня при более успешной сдаче экзамена.

Очевидно, что структура экзаменационного испытания A2/B1 достаточно сложная и направлена на детальную проверку компетенций владения испанским языком с целью максимально объективной оценки кандидатов. В данном контексте подготовка школьников к сдаче экзамена DELE требует, как увеличения объёма самостоятельной работы, так и преобладания интерактивных форм обучения на уроках испанского языка.

Литература

1. Болонская декларация [Электронный ресурс] // Министерство образования и науки РФ: [сайт]. URL: <http://www.russia.edu.ru/information/legal/law/inter/bologna/> (дата обращения: 20.04.2017).

2. Старченко Т. Е. Подготовка школьников к международному экзамену DELE в рамках изменений, внесённых в структуру экзаменационных испытаний уровней B1 и B2 // Системно-деятельностный подход в разноуровневом вариативном образовании: от действия к результату: материалы Межд. научно-практической Интернет конф. (Иркутск, 20-26 апр. 2015 г.) – Иркутск: МГЛУ ЕАЛИ, 2015. – С. 51-54

3. Guía de examen DELE A2 [Электронный ресурс] // Instituto Cervantes: [сайт]. URL: <https://exámenes.cervantes.es/es/dele/exámenes/a2> (дата обращения: 20.04.2017).